

ECRIRE UN DIALOGUE EN ANGLAIS

En général, il faut reprendre les personnages étudiés dans un des deux textes de compréhension écrite. Ils doivent parler du thème abordé dans le document.

Avant de commencer, il faut vous poser quelques questions :

- **contexte** (lieu, époque – attention aux anachronismes !)
- **lien entre les personnages** (proches ? tensions ?)
- **niveau de langue** (soutenu ? informel ?)

 Même si le registre de langue est informel, attention à respecter un anglais correct (pas d'insultes, ou d'expression trop familières, de « like » trop répétés, ou tournures trop orales telles « gonna », « wanna » etc...)

Penser à faire une courte introduction (en 1 ou 2 lignes), pour rappeler le contexte. Qui parle ? Quelle est la situation ?

La structure d'un dialogue

Il faut absolument la respecter. Il s'agit d'un exercice très codifié, à la structure précise.

- les dialogues doivent être entre **guillemets**. Il ne faut pas mettre de tirets.
- il faut **revenir à la ligne** à chaque changement de personnage.
- les **verbes de discours** (say, tell, reply...) sont généralement au **prétérit**. L'ordre est le plus souvent sujet + verbe. « ... », *Lucy said*.

La langue

Il s'agit d'un dialogue, la langue doit donc ressembler le plus possible (dans la limite d'un anglais correct pour le baccalauréat) à la langue parlée réelle.

- **verbes de mouvement** (pour situer les personnages et leurs actions dans la scène)
- **verbes introducteurs de discours** (essayer de les varier, sans en faire trop)
- **adverbes de manière** (aide le lecteur à percevoir le ton, l'ironie éventuelle, l'attitude des personnages)

Bon à savoir

Les formes contractées sont autorisées, ainsi que les réponses courtes (*Yes, I do./ No he isn't*).

Pensez à utiliser des *questions tags* et des *gap fillers* pour rendre le style oral à l'écrit (sans en abuser).